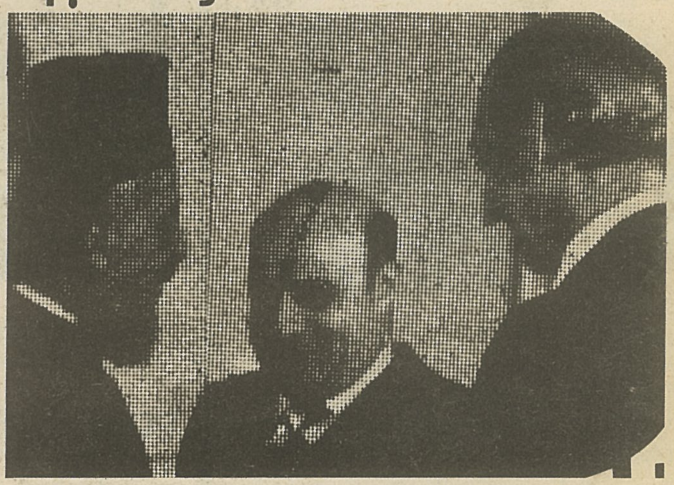
ΚΥΠΡΙΟΣ ΕΡΓΑΤΗΣ
KIBRISLI İŞÇİ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΥ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΟΥ ΚΟΜΜΑΤΟΣ ΕΡΓΑΤΩΝ Αρ. 18
BİR SOCIALIST WORKERS PARTY YAYIN ORGANIDIR Sayı. 18 10p

κυπρος

αφιερωμα σελ. 4-5

οι ηγετες



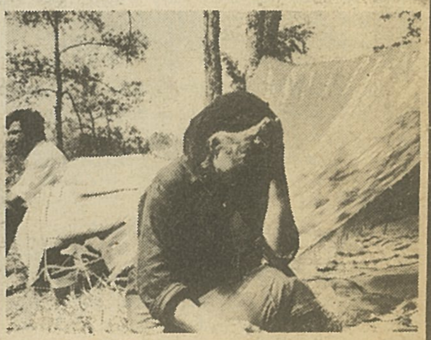
kibris

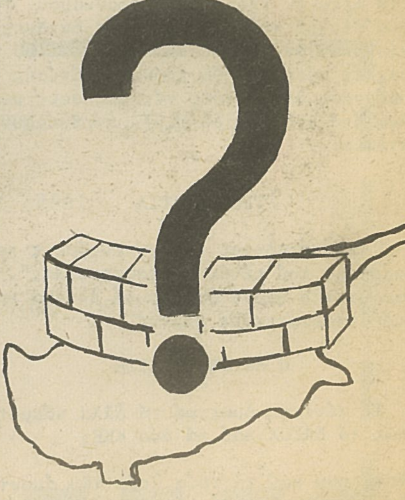
sayifası 4-5

κυπρος kibris 74

RUM VE TURK DUSMANA KARSI BERABER CARPISALIM

ΕΛΛΗΝΕΣ ΚΑΙ ΤΟΥΡΚΟΙ ΜΑΖΙ ΣΤΟΝ ΑΓΩΝΑ





η λυση τους;

GRUNWICKS:

αγωνιζονται για συντεχνια

200 'Ασιατες ἐργάτες, οἱ πιό πολλοί γυναῖκες στό ἐργοστάσιο *Grunwick* ἔχουν κατεβεῖ σέ ἀπεργία ἐδῶ καί 11 μῆνες. Τό *Grunwick* εἶναι ἕνα μικρό ἐργοστάσιο στό βορειοδυτικό Λονδίνο.

'Η ἀπεργία ἄρχισε ὅταν ἡ ἑταιρεία ἔδιωξε ἕνα ἐργάτη τόν Αὔγουστο τοῦ 1976. Οἱ περισσότεροι ἀπό τούς ἐργάτες κατέβηκαν σέ ἀπεργία συμπαράστασης. Τελικά ἡ ἀπεργία ἐξελίχτηκε σέ ἀπεργία διεκδίκησης βασικῶν δικαιωμάτων τῶν ἐργατῶν καί πιό πολύ τό δικαίωμα ὀργάνωσης σέ συντεχνία. 'Ο διευθυντής τοῦ ἐργοστασίιου ἀρνήθηκε νά ἀναγνωρίσει τήν συντεχνία καί ἀπέλυσε ὅλους τούς ἐργάτες πού εἶχαν γίνει μέλη τῆς συντεχνίας.

Περα ἀπό αὐτό οἱ συνθῆκες δουλειᾶς στό ἐργοστάσιο εἶταν ανθυγιεινές, κρύο τόν χειμώνα, ζέστη τό καλοκαίρι. Οἱ μισθοί εἶταν ἐξευτελιστικά χαμηλοί:

£25 για 40 ὧρες δουλειά

'Επίσης ἡ συμπεριφορά τῶν μαστόρων εἶταν ἀπό τίς χειρότερες. Λόγου χάρη οἱ ἐργάτες γιά να πᾶνε στό ἀποχωρητηριο ἔπρεπε νά σηκώσουν τό χέρι. Οἱ ὑπερωρίες εἶταν ἀναγκαστικές μόνο μέ προειδοποίηση πέντε λεπτῶν, κι ἄλλα διάφορα πού τρομοκρατοῦσαν τούς ἐργάτες.

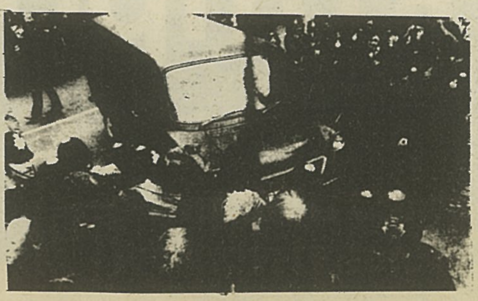
τα προηγουμενα

Δέν εἶναι ἡ πρώτη φορά πού ὁ διευθυντής τοῦ *Grunwick George Ward* ἀκολουθεῖ αὐτή τή ἀντεργατική πολιτική:

-Τό 1971 ἔδιωξε ἐργάτες γιατί πρασπαθοῦσαν νά ὀργανωθοῦν.

-Τό 1973 ἔδιωξε 5 ἐργάτες πού ἔγιναν μέλη τῆς *T.G.W.U.*

Καί ἡ πολιτική του στρέφεται ιδιαιτερα ἐνάντια στούς ξένους ἐργάτες.

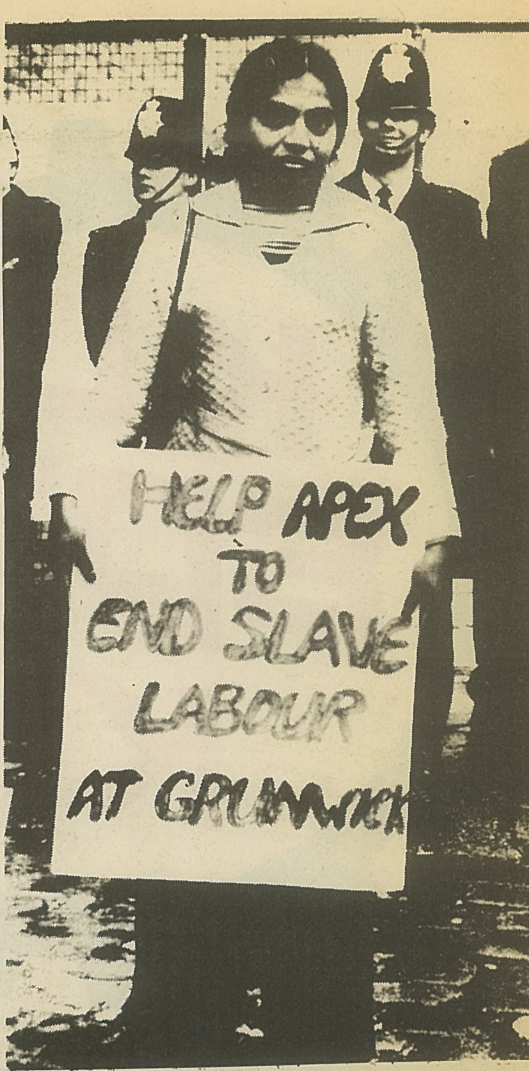


Η ΑΣΤΥΝΟΜΙΑ ΑΝΟΙΓΕΙ ΔΡΟΜΟ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΑΠΕΡΓΟΣΠΑΣΤΕΣ

Γνωστή εἶναι ἡ φράση του: Μποροῦμε νά ἀγοράσουμε ἕνα Πατέλ (Ινδό) γιά £15. Ὅμως ὁ ἴδιος δέν ἔχει γεννηθεῖ στήν 'Αγγλία.

η αστυνομια κτυπα

Στήν προσπάθεια του νά κτυπήσει τήν συντεχνιοποίηση χρησιμοποιᾶ ἀπεργοσπάστες και ἑκατοντάδες ἀστυνομικούς πού κτυποῦν τούς ἀπεργούς. Ἔτσι ἀπό τίς 13 τοῦ 'Ιούνη πού ἄρχισε μαζική πικεττοφορία καί συμπαρασταση πρός τούς ἀπεργούς ἀπό ἄλλους ἐργάτες καί συνδικαλιστές ἡ ἀστυνομία κτυπᾶ καί συλλαμβάνει συνέχεια ἀπέργους. Γῦρω στούς 1000 ἀστυνομικούς βρίσκονται κάθε πρωΐ ἔξω ἀπό τό *Grunwick* γιά να ἐμποδίσει τούς ἀπεργούς νά μιλήσουν στούς ἀπεργοσπάστε



Πέρα ἀπ'τή συμπαράσταση πού παίρνουν ἀπό τούς ἑκατοντάδες συνδικαλιστές καί τήν οἰκονομική βοήθεια, οἱ ἀπεργοί τοῦ GRUNWICK ἔχουν κι'ἄλλη ἐνεργή βοήθεια. Τό τοπικό ταχυδρομεῖο ἀρνήθηκε νά διανέμει ὁτιδήποτε στέλνόταν ἀπό τό GRUNWICK ἤ πρός τό GRUNWICK 'Επίσης ὀργανώθηκαν πικεττοφορίες ἔξω ἀπό φαρμακεῖα πού χρισιμοποιοῦν τό GRUNWICK.

μαθημα νια μας

'Η ἀπεργία στό GRUNWICK ἔχει μεγάλη σημασία ὄχι μόνο γιά τούς ἀπεργούς τοῦ GRUNWICK, ἀλλά καί γιά ὅλους τούς ἀνοργάνωτους ἐργάτες, πιό πολύ τούς ξένους καί φυσικά γιά μᾶς τούς Κύπριους ἐργάτες. Ὅλοι μας ξέρουμε τίς συνθῆκες πού ἐπικρατοῦν στά Κυπριακά ἐργοστάσια καί τήν ἀνάγκη ὀργάνωσης σέ συντεχνίες.

Πολλοί Κύπριοι ἐργάτες ἔχουν ἀρχίσει μιά κίνηση γιά νά μποῦν στήν συντεχνία T.G.W.U.καί ν'ἀγωνιστοῦν ἐνάντια στίς ἄσχημες συνθῆκες δουλειᾶς, τούς χαμηλούς μισθούς καί τίς ἀναγκαστικές ὑπερωρίες. Αὐτή τήν προσπάθεια πρέπει νά τήν ὑποστηρίξουμε ὅλοι οἱ ἐργάτες. Οἱ μαστόροι στά Κυπριακά ἐργοστάσια δέν εἶναι καλύτεροι ἀπ' τόν Ward τοῦ GRUNWICK.Γι' αὐτό καί χρειάζεται ὁ μαζικός ἀγώνας γιά συντεχνιοποίηση.

Καί οἱ ἐργάτες τοῦ GRUNWICK μᾶς δείχνουν αὐτό τόν ἀγώνα. Καί ἡ συμπαράσταση τήν παίρνουν ἀπό τούς ὑπόλοιπους ἐργάτες δείχνει πώς δέν εἶναι μόνοι τους σ' αὐτόν τόν ἀγώνα.

Ὄχι μόνον πρέπει νά συμπαρασταθοῦμε σ'αὐτούς τούς ἐργάτες γιά νά μή χαθεῖ αὐτή ἡ ἀπεργία, ἀλλά καί νά συνεχίσουμε τόν δικό μας ἀγώνα γιά συντεχνιοποίηση. Νάμαστε σίγουροι πώς θἄχουμε τήν συμπαράσταση κι' ἄλλων ἐργατῶν σ'αὐτό τόν ἀγώνα.

ΕΛΛΑΔΑ '77

Κλείνουν σέ λίγο τρία χρόνια ἀπό τήν μεταπολίτευση. 'Από τούς σκληροτράχηλους συνταγματάρχες περάσαμε στήν δημοκρατικη κυβέρνηση Καραμανλη.

Τόν Καραμανλή τόν φέρανε λέγοντας ὅτι εἶναι "δημοκράτης", "φιλελεύθερος" ἤ ἀκόμη καί "σοσιαλιστής." Ἄν ρίξουμε ὅμως μιά ματιά στό πρῶτο ἑξάμηνο τοῦ 1977 θά καταλάβουμε εὔκολα τί εἴδους εἶναι ἡ "δημοκρατία" τῆς κυβερνησης καί τῶν ἀφεντικῶν.

ΑΠΕΡΓΙΕΣ

Ἀπεργοῦν γιά 120 μέρες οἱ μεταλλορύχοι του Μαδεμ-Λακκο καί τῆς ΛΑΡΚΟ. Κηρύσσεται κατάσταση πολιορκίας ,στρατός καί ἀστυνομία κτυποῦν καί συλλαμβάνουν ἀπεργούς.

'Απεργία στή βιομηχανία ΚΕΡΑΦΙΝΑ. τραμποῦκοι ξυλοφορτώνουν γυναίκα συνδικαλιστή.

Τά ἴδια στήν AEG, στήν 'Ελληνική Τεχνική, στή ΒΙΟΤΣΑΛ, στούς καθηγητές παντοῦ ὅπου οἱ ἐργάτες παλεύουν γιά τά δικαιώματα τους.

ΚΟΡΟΙΔΙΑ

"Οἱ ἀπεργίες εἶναι καταστροφικες". Αὐτα λέει ὁ 'Υπουργός Συντονισμοῦ. Τήν ἴδια στιγμή πού οἱ ἀμυντικές δαπάνες αὐξηθηκάν ἀπό 27 δισ. δραχμές σέ 60 δισ. δραχμές μέσα σέ δύο χρόνια. 'Επίσης ἡ κυβέρνηση ἀπαγορεύει τίς αὐξήσεις μισθῶν πάνω ἀπό 15% ἐνῶ οἱ τιμές ἀνεβαίνουν ραγδαῖα.

ΤΡΟΜΟΚΡΑΤΙΑ

'Απαγορεύονται οἱ συγκεντρώσεις καί ἀπεργίες πού εἶναι "καταστροφικές". 'Ο Καραμανλής περνᾶ στη Βουλή ὁλοένα καί πιό ἀντεργατικούς νόμους.

Η ΑΝΤΙΠΟΛΙΤΕΥΣΗ

Τί γίνεται ὅμως μέ τά ἄλλα κόμματα ὅπως τό ΠΑΣΟΚ καί τά δύο ΚΚΕ;

-Ψηφίζουν καί τά τρία ὑπέρ τῶν ἀμυντικῶν δαπανῶν ἐπειδή λέει "ὑπάρχει κίνδυνος ἐκ Τουρκίας". Τό ὅτι, ὅσο αὐξάνονται οἱ ἀμυντικές δαπάνες τόσο πεινᾶνε περισσότερο οἱ ἐργάτες, οὔτε κάν τό σκέφτονται.

-Καλλιεργοῦν τό φόβο πού δημιοργεῖ ἡ κυβέρνηση γιά ἐπίθεση ἀπό τήν Τουρκία. Δέν προσπαθοῦν νά πείσουν τούς Ἕλληνες ἐργάτες ὅτι οἱ Τοῦρκοι ἐργάτες δέν εἶναι ἐχθροί τους ἀλλά ἀδέλφιατους.

-Πολλές φορές σπᾶνε ἀπεργίες καί δέν κάνουν τίποτε γιά νά σταματήσουν οἱ ἀπολύσεις καί οἱ τρομοκρατία στούς τόπους δουλειᾶς.

'Η ἀπάντηση στόν Καραμανλή καί τά ἀφεντικά δίνεται μέ τούς ἀγῶνες τῆς ἐργατικῆς τάξης γιά αὐξήσεις, καλύτερες συνθῆκες καί μείωση τῶν ὡρῶν δουλειᾶς. Οἱ μαχητικές ἀπεργίες δείχνουν ὅτι οἱ Ἕλληνες ἐργάτες δέν ἀνέχονται τήν κοροϊδία τοῦ 15% τῆς Γενικῆς Συνομοσπονδίας 'Εργατῶν 'Ελλάδος καί τῶν ἀφεντικῶν.

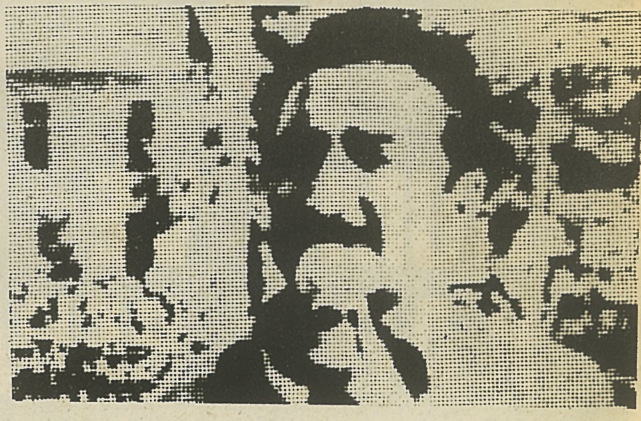
Ὀργανώνονται στίς συντεχνίες καί σπάζουν μέ τούς ἀγῶνες τους τήν τρομοκρατία τῆς ἀστυνομίας καί τῶν ἀφεντικῶν.

ΤΟΥΡΚΙΑ '77

Ὅπως γράφαμε καί στόν προηγούμενο ΚΥΠΡΙΟ ΕΡΓΑΤΗ οἱ ἐκλογές στήν Τουρκία δέν θά ἀλλάξουν τίποτε. Ἤδη ὁ 'Ετσεβίτ ἔχει ἀποτύχει νά πάρει ψῆφο ἐμπιστοσύνης ἀπό τό κοινοβούλιο. Ἔτσι δέν μπορεῖ νά φτιάξει κυβέρνηση.

Τώρα ὁ Ντεμιρέλ θά προσπαθήσει νά φτιάξει μιά νέα κυβέρνηση μέ τήν ὑποστήριξη τοῦ κόμματος 'Εθνικῆς Σωτηρίας πού εἶναι γνωστό σάν κόμμα τῆς ἄκρας δεξιᾶς. Ὅποιο καί νά εἶναι τό ἀποτέλεσμα αὐτῆς τῆς προσπάθειας τό γεγονός εἶναι ἕνα:

-Μιά χαώδη κατάσταση ὅπου οἱ φασίστες θἆναι λεύτεροι νά σκοτώνουν ἐργάτες καί φοιτητές μαζύ μέ τήν βοήθεια τοῦ στρατοῦ καί τῆς ἀστυνομίας. Καί ἐκτός ἀπό αὐτό οἱ ἔργατες θά κτυπιοῦνται συνέχεια ἀπό ἀνεργία καί φτώχεια.



Βέβαια ἄν ὁ 'Ετσεβίτ κατάφερνε νά βγεῖ στήν ἐξουσία ἴσως τά πράγματα να' εἶσαν λίγο πιό φιλελεύθερα. Ὅμως γιά τήν ἐργατική τάξη τίποτε δέν θά ἄλλαζε στήν οὔσια Τό Λαικοδημοκρατικό κόμμα τοῦ 'Ετσεβίτ μιλᾶ μέ ἀριστερά λόγια γιά νά κερδίσει ἐργατικούς ψήφους, ὅμως ἡ πολιτική του ἐξυπηρετεῖ τά συμφέροντα τῆς ἀστικῆς τάξης καί τοῦ ἰμπεριαλισμοῦ.

'Υποστηρίζεται ἀπό τούς 'Αμερικάνους καί δέν μπορεῖ νά ἐλέγξει τόν στρατό καί τούς φασίστες. Τελικά αὐτοί πού ἀποφασίζουν εἶναι οἱ στρατιωτικοί πού προστατεύουν τά ντόπια καί ξένα κεφαλαιοκράτικα συμφέροντα

Γι αυτό καί ἡ ἐργατική τάξη δέν πρέπει νά περιμένει τίποτε ἀπότόν 'Ετσεβίτ καί τίς ἐκλογές

Μόνο ἡ ἀνεξάρτητη δράση τῆς ἐργατικῆς τάξης μέ τήν ἡγεσία ἑνός ἐπαναστατικοῦ κόμματος θά φέρει τήν ἀλλαγή καί τόν Σοσιαλισμό.

πουλωντας κυπριο εργατη

Πουλώντας τόν "Κύπριο 'Εργάτη" μᾶς συμβαίνουν άρκετα περιστατικά. Μερικά άπό αύτά τά γράφουμε πιό κάτω.

I

-Κόπτης σέ φουστανάδικο: Τί εἶναι αὐτή ἡ ἐφημερίδα;
-Απαν: 'Εφημερίδα γιά τούς ἐργάτες, σοσιαλιστικη...
-Κόπτης: Ε ἅμα εἶναι γιά τούς ἐργάτες θά τήν πάρω...

II

-Τουρκοκύπρια μηχανικούδα : Μά γώ δέν ξέρω νά διαβάζω ἐλληνικά.(Μιλᾶ ἐλληνικά)
-Απαν: Μά εἶναι καί στά τούρκικα.
-Μηχ. Τότε δός μου μιά.
Καί γυρνώντας στή διπλανή της ἐλληνοκύπρια μηχανικούδα..
-Ε, γειτόνισσα τήν πῆρα νά τήν διαβάσουμε μαζύ τό μεσημέρι.

III

Σέ ἕνα ἄλλο ἐργοστάσιο ἕνας ἐργάτης μόλις μᾶς εἶδε μᾶς φώναξε:
-"Ελα δῶστε μου ἕνα "Κύπριο "Εργάτη" Τόν ξαναδιάβασα καί μοῦ ἀρέσει. Πάντα νἄρχεστε στό ἐργοστάσιο καί νά μᾶς τόν φέρνεται.

IV

Στό *Newington Green* βρίσκονται μερικά Τουρκοκυπριακά καφενεῖα. Πήγαμε νά πουλησουμε "Κύπριο "Εργάτη" και καθήσαμε μιά ὥρα κουβεντιάζοντας μέ τούς ἐργάτες πού βρήκαμε ἐκεῖ. 'Ιδιαίτερο ἐνδιαφέρον ἔδειξαν νεαροι πού γεννήκαν στῆν 'Αγγλία. "Ηθελαν νά μάθουν ὄχι μόνο γιατί ὁ "Κύπριος "Εργάτης" βγαίνει στά ἐλληνικά κάι τούρκικα ἀλλά καί γιά τά προβλήματα ἐδῶ πέρα: Τήν ἀνεργία, τόν ἀγώνα ἐνάντια στό *National Frant* καί ἄλλα.
Φεύγοντας μᾶς εἶπαν: Νά ξανάρθετε, νἄρχεστε συχνά.

ΣΥΝΤΕΧΝΙΕΣ

εργατες ενωμενοι ποτε νικημενοι

Φίλοι μου,
ὅλοι γνωρίζουμεν τήν ἐκμετάλευση πού ἀντιμετωπίζουμεν στά κυπριακά ἐργοστάσια.
'Εγώ προσωπικά ἀπελύθηκα πρίν λίγο καιρο' γιά τόν λόγο ὅτι ἀρνήθηκα νά μείνω ὑπερωρία ἐπειδή τά βράδια πηγαίνω σχολεῖο. "Εφυγα ἀπό ἐκεῖ, πῆγα κάπου ἀλλοῦ.

Συμφωνήσαμεν νά μοῦ δίνει £48 τήν βδομάδα. Στόν μῆνα μέ διάφορες δικαιολογίες ἤθελεν νά μέ κατεβάσει σέ £40. Μέ λίγα λόγια σάν νά μοῦ ἔλεγε ἤ μένεις με £40 ἤ φεύγεις.
Φυσικά ἐγώ ἀρνήθηκα καί ἔφυγα.

"Ετσι μετά ἀπό ὅλα αὐτά πού μοῦ συνέβηκαν καί πολλά ἄλλα, ὅπως οἱ μή πληρωμένες διακοπές, ἀποφάσισα νά ἄκουσω τήν συμβουλή τῶν φίλων μου καί νά μπῶ σέ συντεχνία.

"Εδῶ καί ἕνα μήνα πού εἶμαι μέλος τῆς συντεχνίας ἔμαθα τόσα πολλά γιά τά δικαιώματα μας πού μπορῶ νά τά ἀπαιτῶ χωρίς τόν φόβο νά μέ ἀπολυσουν. Μέ τό νά εἶσαι μέλος σέ συντεχνία ἔχεις ὁλόκληρη δύναμη που σέ προστατεύει. "Εκτός ἀπό αυτό νοιώθεις καί ἐσύ ὁ ἴδιος δυνατός στό νά ἀντιμετωπίζεις τόν ἔργοδότη σου.

"Εχουμεν ἕνα ἀρκετά καλό παράδειγμα συναδέλφισσα μας ἡ ὁποία ἀνήκει σέ συντεχνία. "Εστω καί μόνη της κατάφερεν μέσω τῆς συντεχνίας ὄχι μόνο νά πάρει τά *holidays* πού ἀρνιόταν νά τῆς δώσει ὁ ἐργοδότης καί τήν ἀπειλοῦσε μέ ἀπόλυση ἀλλά ἀναγνωρισεν καί τήν συντεχνία.

ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΚΑΙ ΦΟΡΜΕΣ ΓΙΑ ΝΑ

ΜΠΕΙΤΕ ΣΤΗ ΣΥΝΤΕΧΝΙΑ

ΓΡΑΨΕΤΕ ΜΑΣ :

ΚΥΠΡΙΟΣ ΕΡΓΑΤΗΣ
265 SEVEN SISTERS RD
LONDON N.4

Φίλοι μου. εἶναι καιρός γιά οργανώση, γιατί μόμο ενωμένοι και οργανωμένοι μποροῦμεν να' απιτήσουμεν καί νά ἀγωνιστοθμεν γιά τά δικαιώματα μας.

Μ.ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

ΔΥΣΤΥΧΗΜΑ!

"Οταν γράφαμε στούς δυό προηγούμενους Κύπριους "Εργατες γιά τίς περικοπές στά νοσοκομεῖα προσπαθήσαμε νά τονίσουμε τό πόσο σοβαρή εἶναι ἡ κατασταση. Οἱ περικοπές δέν αὐξάνουν μόνο τήν ἀνεργία γιατρῶν καί νοσοκομῶν ἄλλα καί δημιουργοῦν ἄμεσο κινδυνο γιά τούς ἄνθρωπους πού χρειάζονται ιατρική περίθαλψη.
Τήν ἴδια στιγμή πού κόβονται οἱ δαπάνες γιά τά νοσοκομεῖα καί τά σχολεῖα ὅλο καί περισσότερα λεφτά ξοδεύονται γιά τόν στρατό καί τήν ἀστυνομία'

Τό πιό κάτω περιστατικό συνέβηκε πρίν λίγες μέρες , Κυριακή βράδυ, σέ ἕνα δρόμο τοῦ Βορείου Λονδίνου καί δείχνει πόσο τραγική εἶναι ἡ κατάσταση.

"Ενα αὐτοκίνητο τρακάρησε κι ἐνῶ ὁ ὁδηγός δέν ἔπαθε τίποτε ἡ κοπέλλα που' βρισκόταν μαζύτου τραυματίστηκε. Οι' ἄνθρωποι πού ἔτρεξαν νά βοηθήσουν κάλεσαν ἄμέσως τό ἄσθενοφόρο. Πέρασε μισή ὥρα καί τό ἄσθενοφόρο δέν εἶχε φτάσει ἄκόμη ἐνῶ ἡ κοπέλλα ἔχανε συνέχεια τίς αἰσθησεις τησ. ΤΗν ἴδια στιγμή κατέφθασαν στόν τόπο τοῦ δυστηχήματος δύο ἀστυνομικά αὐτοκίνητα μέ ἀστυνομικους και σκυλιά. Οἱ αστυνομικοι οὔτε κάν καί νοιάστηκαν γιά τήν πληγωμένη κοπέλλα.'

Αὐτή ἡ περίπτωση δέν εἶναι μοναδική. Τό ἀσθενοφόρο δέν ἔφθασε ὄχι γιατί δέν καλέστηκε ἀλλά γιατί δέν ὑπάρχουν ἀρκετά ἄσθενοφόρα γιά νά καυψουν ὅλα τά ἀτυχήματα. "Οπως δέν ὑπάρχουν ἀρκετά στρώματα γιατροί καί νοσοκόμες γιά τήν περίθαλψη τῶν ἄρρφστων Κι αθτή ἡ κατάσταση χειροτερεύει μέ τίς περικοπές'

Καί φυσικά ἀπότήν ἄλλη μεριά ἡ ἀστυνομία μπορεῖ νά καταφθάνει σέ δευτερόλεπτα γιά νά ἐπιβάλει τόν νόμο καί τήν ταξη χωρίς νά νοιάζεται γιά τί ἄνθρωπινες ζωές

Η αγγλική κυβέρνηση ἔχει λεφτά νά ξοδευει γιά τήν ἀστυνομία ἀλλά δέν ἔχει λεφτά γιά τά νοσοκομεῖα.

Καί φυσικά τήν χρειάζεται τήν ἀστυνομία γιά νά ἐπιβάλει τήν τάξη καί τόν νόμο σέ αὐτούς πού ἔχουν παραπονο γιατί κλείνοθν νοσοκομεῖα.

μικρα - μικρα

Μιά μηχανικοῦ ἀπολύθηκε ἀπό τόν μάστρο της γιατί συζητοῦσε μέ μιά συναδέλφισσα της καί νευρίασε ὁ μάστρος. Αὐτή ἡ ἄδικη ἀπόλυση στοίχισε τοῦ μάστρου £680 μετά που ἡ μηχανικοῦ τόν πῆρε δικαστήριο.

'Εργάτης πού ἐπί μῆνες ὁλόκληρους δούλευε μέχρι τίς 12 τά μεσάνυχτα διώχτηκε ἀπό τόν μάστρο του γιατί ἕνα Σάββατο ἔτυχε ἡ ὥρα 1 τό μεσημέρι.

'Ο ἐργάτης στό καπιταλιστικό σύστημα εἶναι λεύτερος να δουλεύει ὅποτε θέλει. Αὐτά μᾶς λένε οἱ διάφοροι οἰκονομολόγοι

Πρίν λιγες μέρες ὅμως, ὅταν ἕνας μάστρος ἔπρεπε νά κάμει παράδοση ὅσο τό δυνατόν πιό γρήγορα ἀναγκάστηκε νά πάει προσωπικά στό σπίτι μιᾶς μηχανικοῦς καί νά τῆς πεῖ νά πάει νά δουλέψει καί τό Σάββατο μέχρι ἀργά γιά νά βγεῖ ἡ παράδοση. Τήν ἄλλη βδομάδα τήν ἔδιωξε χωρίς προειδοποίηση γιατί δέν ὑπῆρχε δουλειά ἀπό ὅτι εἶπε.

Μέ αὐτό τό παράδειγμα βλέπουμε ποιός ἀποφασίζει ἄν θά δουλέψει ὁ ἐργάτης μέσα στό καπιταλιστικό σύστημα.

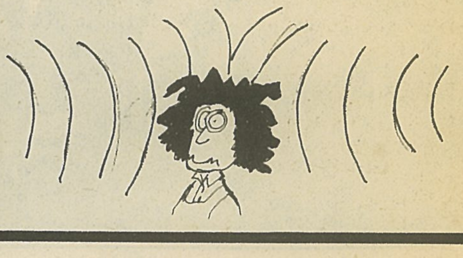
Βλέπουμε πολύ καθαρά ποιός ἀποφασίζει ἄν θά φᾶμε ἤ ἄν θά ντυθοῦμε.

Αὐτό θά πεῖ "ελευθερία τοῦ ἀτόμου" γιά αυτούς πού ἐξυμνοῦν τόν καπιταλισμό.

ο θορυβος ξεκουφαινει

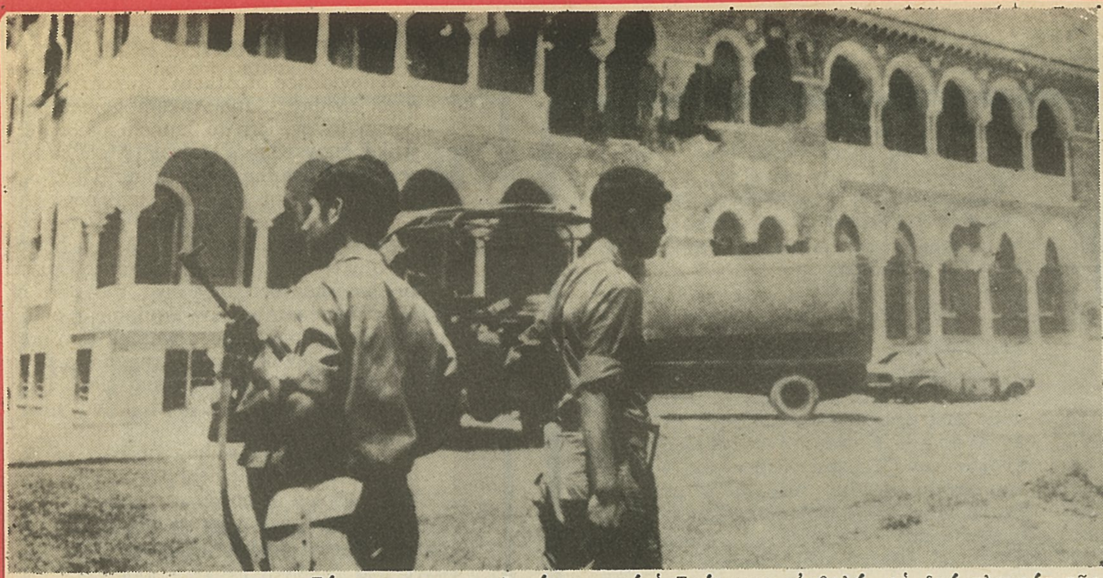
Τό ἐργοστάσιο βρίσκεται στό St. Anns Rd. "Εχει γύρω στούς 50 ἐργάτες. Μπαίνοντας μέσα σέ κτυπάει ἀπότομα ὁ θόρυβος ἀπό τίς μηχανές. 'Ο χῶρος εἶναι πολύ μικρός, ὁ φωτισμός ἀνεπαρκής κι ὁ ἀερισμός ἀνύπαρκτος. Μέ τέτοια κατάσταση δέν μπορεῖς νά κινηθεῖς, σέ καῖνε τά μάτια σου καί δυσκολεύεσαι νά ἀναπνεύσεις. 'Ο ἀέρας εἶναι γεμάτος σκόνες ἀπό τά ὑφάσματα. Σέ πιάνει συνέχεια ὁ βήχας καί πνίγεσαι. Καί φυσικά εἶναι ἀδύνατο νά μιλήσεις στή διπλανή μηχανικούδα. 'Ο θόρυβος ἀπό τίς μηχανές ξεκουφαίνει.

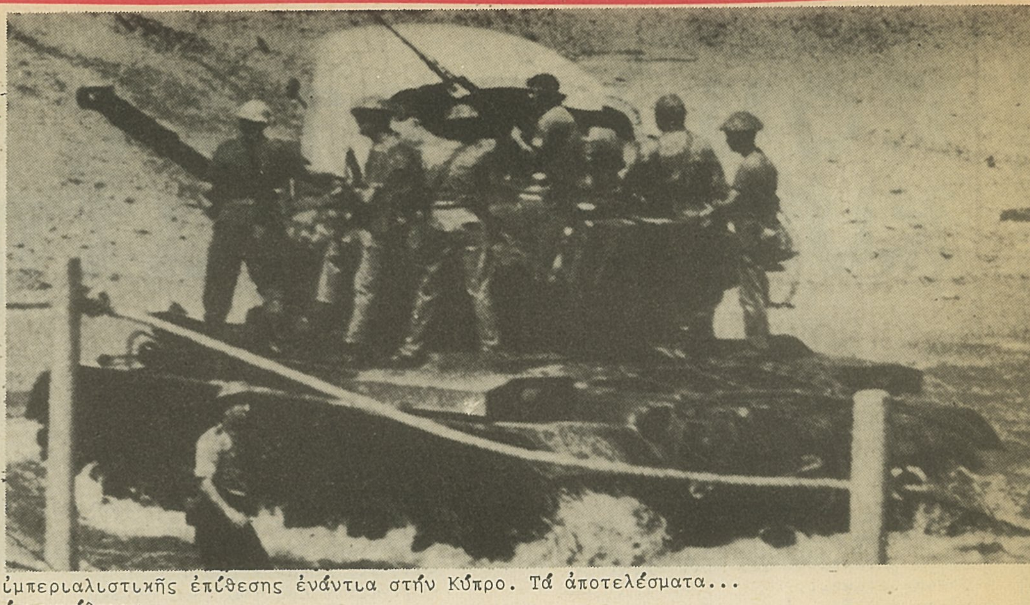
Κάτω ἀπό τέτοιες συνθῆκες δουλειᾶς δέν εἶναι παράξενο πού οἱ ἐργάτριες πρέπει ὄχι μόνο νά μπούν στήν συντεχνία ἀλλά καί νά παλέψουν δυναμικά γιά τό καλυτέρεμα αὐτῶν τῶν συνθηκῶν καί τήν αὔξηση τῶν μεροκαμάτων.



ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΕΣ / ARONELİK IÇIN

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΓΙΑ ΙΟ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΟΥ " ΚΥΠΡΙΟΥ ΕΡΓΑΤΗ " ....£ I.80
IO SAYLIK ARONELİK ....£ I.80
Η ΔΙΕΥΘΗΝΣΗ ΜΑΣ :
265a SEVEN SISTERS ROAD, LONDON N.4
ADRESİMIZ :
ΟΝΟΜΑ / ISIM : ....
ΔΙΕΥΘΗΝΣΗ/ADRES: ....
....

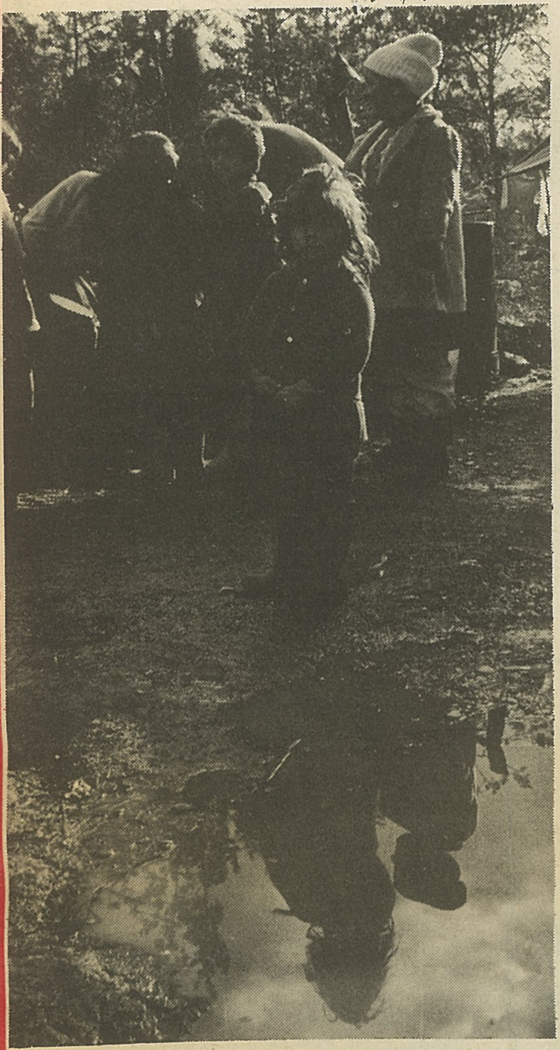




Τό φασιστικο πραξικόπημα καί ἡ Τούρκικη εἰσβολή, οἱ δυό πλευρές τῆς ἰμπεριαλιστικῆς ἐπίθεσης ἐνάντια στήν Κύπρο. Τά ἀποτελέσματα... Χιλιάδες ἑλληνοκύπριοι καί τουρκοκύπριοι ξεριζώθηκαν ἀπό τόν τόπο πού γεννήθηκαν.

Başı bozuk rum fasistlerin ve turklerin Kıbrısı istila etmeleri emperyalız sistemin Kıbrısta yaptığı hucumun ikı acı yuzudur.

κυπρος 74 – 77



Κυπριοπούλα σέ προσφυγικό καταυλισμό

Kıbrıslı bir Rum kızı göçmen kampında.

Τόν περασμένο Φεβράρη δέχτηκαν τήν ΔΙΖΩΝΙΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ σάν λύση τοῦ Κυπριακοῦ προβλήματος. Αὐτό σύμφωνήθηκε στίς συναντήσεις Μακαρίου-Ντεκτάς-Βάλτχαϊμ, πού πολλοί χαιρέτησαν σάν 'θετικό βῆμα' καί 'νίκη τοῦ Κυπριακοῦ Λαοῦ'. Δέν ἦταν τίποτε τέτοιο.
Λῖγες ἑβδομάδες ἀργότερα ἡ Ἑλληνοκυπριακή ἀντιπροσωπεῖα ἔπαιρνε στήν Βιέννη χάρτη μέ τήν Κύπρο μοιρασμένη στή μέση.

Ἡ ἀποδοχή τῆς Διζωνικῆς Ὁμοσπονδίας εἶναι λοιπόν γεγονός. Οἱ συνομιλίες τους φθάνουν συνέχεια σέ ἀδιέξοδο γιατί ἔχουν κολλήσει στά ποσοστά πού θά πάρει ἡ κάθα πλευρά κάτω ἀπό τήν διοίκηση της.

Ἡ ὅλη πολιτική τῆς κυβέρνησης καί τοῦ 'Εθνικοῦ Συμβουλίου δέν ἀποτελεῖ καμμιά ἔκπληξη. Γιά τά τελευταῖα 3 χρόνια ἀκολουθοῦν τήν πολιτική τοῦ συμβιβασμοῦ καί τῆς ὑποχώρησης γιά χάρι τῶν ἰμπεριαλιστικῶν συμφερόντων.
ΑΥΤΟ ΑΠΟΔΕΙΚΝΥΕΙ ΜΙΑ ΜΑΤΙΑ ΣΤΑ 3 ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΥ ΠΕΡΑΣΑΝ:

Kocaları faşistler tarafından ya öldürülüp yada harp esiri olarak deyistirilen Lımasollu Türk kadınları.
Τουρκοκύπριες γυναῖκες ἀπό τήν Λεμεσό. Τούς ἄντρες τους τούς σκότωσαν οἱ φασῖστες ἤ ἀντηλλάγησαν σάν αἰχμάλωτοι πολέμου.

το καρφι του χωρισμου!

Γεννάρης 1975: Οἱ Βρεττανοί ἰμπεριαλιστές- μέσω Κάλλαχαν- διατάσσουν τήν μεταφορά 9,000 Τουρκοκυπρίων προσφύγων ἀπό τίς βάσεις στόν Βορρᾶ, προωθῶντας ἔτσι τά ἰμπεριαλιστικά σχέδια γιά διχοτόμηση. Ἡ κυβέρνηση ὄχι μόνο σιώπησε ἀλλά διακύρηξε 'ἠρεμία καί αὐτοσυγκράτηση' σέ χιλιάδες διαδηλωτες πού ἦταν ἕτοιμοι ν' ἀγωνιστοῦν.

Αὔγουστος 1975: 7 μῆνες ἀργότερα ἡ ἴδια ἡ κυβέρνηση καί τό 'Εθνικό Συμβούλιο ΕΔΩΣΑΝ ΕΝΤΟΛΗ στόν Κληρίδη νά ὑπογράψει στήν Βιέννη τήν μεταφορά ἄλλων 10,000 Τουρκοκυπρίων στόν Βορρᾶ. 3,000 λαός διαδήλωσε στήν Λευκωσία ἐνάντια στήν συμφωνία αὐτή. Ἡ ἡγεσία τοῦ ΑΚΕΛ χαρακτήρισε τήν συμφωνία σάν " ἕνα βῆμα πρός τά μπρός". Φυσικά δέν ἦταν κάτι τέτοιο. Οὐδέποτε! 'Απλῶς ἔβαλε τό καρφί στόν τελειωτικό διαχωρισμό Ἑλλήνων καί Τούρκων..

ποιοι οι αντι-ιμπεριαλιστες;

Μάρτης-'Απρίλης 1976: Ὑπογράφονται οἱ συμφωνίες 'Αμερικής-Τουρκίας καί 'Αμερικῆς-Ἑλλάδας. Ὁ λαός ἀγανακτισμένος βγαίνει στούς δρόμους. 'Εργᾶτες καί μαθητές διαδηλώνουν ἔξω ἀπό τήν 'Αμερικάνικη πρεσβεῖα, σύμβολο τοῦ 'Αμερικάνικου ἰμπεριαλισμοῦ. Μέ ἐντολή τῆς κυβέρνησης, εἰδικό σῶμα ἀστυνομικῶν κτυπᾶ τούς διαδηλωτές, τραυματίζει πολλούς καί τούς συλλαμβάνει. " Πρέπει νά εἴμαστε καλά παιδιά μέ τούς 'Αμερικάνους " λέει ἡ κυβέρνηση. Τήν ἴδια ἐποχή ἀρχίζει ὁ 'μακροχρόνιος ἀγῶνας'.

Σεπτέμβρης 1976: Γίνονται οἱ βουλευτικές ἐκλογές. Οἱ ὀνομαζόμενες 'πατριωτικές δυνάμεις' κλωτσοῦν τόν Κληρίδη ἔξω ἀπό τήν Βουλή. Θέμα ἠθικῆς τάξης, μᾶς λένε. 12 μῆνες ἐνωρίτερα τοῦ ἔδωσαν ἐντολή νά ὑπογράψει τήν μεταφορά Τ-Κυπρίων στόν Βορρᾶ. Ὑπόσχονται κάθαρση ἀπό τά πραξικοπηματικά στοιχεῖα καί μιά ' πατριωτική γραμμή ' πάνω στό Κυπριακό. Ἡ κάθαρση ἀκόμα θά γίνει...... Μέ τήν νέα, 'πατριωτική γραμμή' φτάσαμε στόν Φεβράρη τοῦ 1977 καί τήν ἀποδοχή τῆς Διζωνικῆς Ὁμοσπονδίας.

οι θυσιες της εργατιας

Αὐτός λοιπόν εἶναι ὁ ἀγῶνας τῆς κυβέρνησης καί αὐτῶν πού τήν ὑποστηρίζουν. Τήν ἴδια στιγμή δέ, ἡ ἐργατική τάξη, οἱ ἀγρότες κι' οἱ πρόσφυγες ὑπόφεραν πεῖνα καί μιζέρια γιά χάρι τοῦ ἀγῶνα αὐτοῦ.

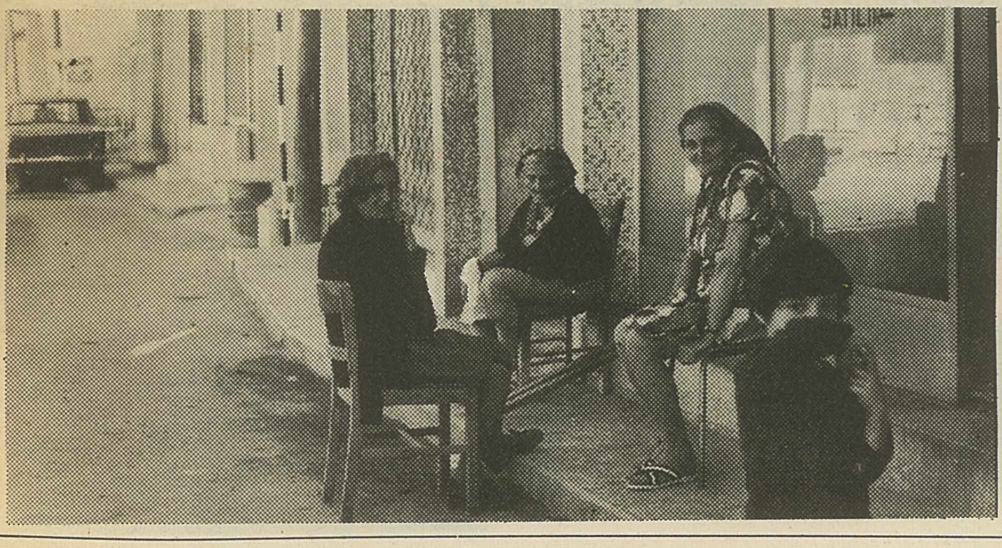
'Ανεργία, μισθούς πεῖνας, ἀστρονομικά ἐνοίκια, ἀκριβό κόστος ζωῆς, ξενιτεμό, ζωή μέσα στούς προσφυγικούς καταυλισμούς καί τά μισοκτισμένα σπίτια. Αὐτές ἦταν οἱ θυσίες πού ζήτησαν ἀπό τόν λαό γιά νά ἀγωνιστοῦν οἱ κεφαλαιοκράτες, νά αὐξήσουν τά κέρδη τους, νά κάμουν τό 'οἰκονομικό θαῦμα'καί...... νά μᾶς πουλήσουν στά ἰμπεριαλιστικά συμφέροντα.

Αὐτός εἶναι ὁ ἀγῶνας ΤΟΥΣ. Ἡ Διζωνική εἶναι ἡ λύση ΤΟΥΣ.

εργατικοι αγωνες η λυση!

Ἡ ἐργατική τάξη τῆς Κύπρου, καί ὁ ὑπόλοιπος λαόςπρέπει νά τά ἀπορρίψουν μέ τόν δικό τους ἀγῶνα. Τόν ἀγῶνα γιά ψήλωμα τῶν μισθῶν, γιά ἀπαλλοτρίωση τῆς μοναστηριακῆς καί ἐκλησιαστικῆς γῆς γιά τούς ἀγρότες, κρατικοποίηση τῶν κυριωτέρων βιομηχανιῶν- τσιμεντοποιεῖα, ἀμιαντορυχεῖα, διϋλιστήρια, ἐργολαβίες κτισμάτων-, χωρίς ἀποζημίωση, καλύτερους ὅρους καί συνθῆκες δουλειᾶς. Ὁ ἀγῶνας τῶν Τ-Κυπρίων ἐργατῶν πού ἄρχισε πρέπει νά ξαπλωθεῖ καί στήν Νότια Κύπρο.

Εἶναι μέσα ἀπό τούς ἀγῶνες αὐτούς πού θά ἔρθει καί ἡ τελική λύση στό πρόβλημα πού ὑπάρχει σήμερα στήν Κύπρο. Ὁ ἀγῶνας τοῦ ἐργατικοῦ κινήματος-Ἑλλήνων καί Τούρκων ἐργατῶν- θά κτίσει μιά ἑνωμένη, ἀδιαίρετη, καί κοινωνικά ἐλεύθερη Κύπρο.



Στόν πόλεμο καί τήν εἰσβολή: Χιλιάδες ἑλληνοκύπριοι καί τουρκοκύπριοι νεκροί.

Fasistlerın yaptığı iç savas ve türklerin adaye istila etmesi sırasında binlerce Kıbrıslı Türk ve Rum öldürülmüstür.

ΟΧΙ στή διχοτόμηση
στή διζωνική

kıbrıs 74–77

Ξενοδοχεῖα πού οἱ Τουρκοκύπριο κεφαλαιοκρατες κατάφεραν νά ἁρπάξουν ἀπό τούς Ἑλληνοκύπριους κεφαλαιοκράτες.

Kıbrıslı Türk kapitalistlerin Rum kapıtalistlerden aldıkları bir Hotel.

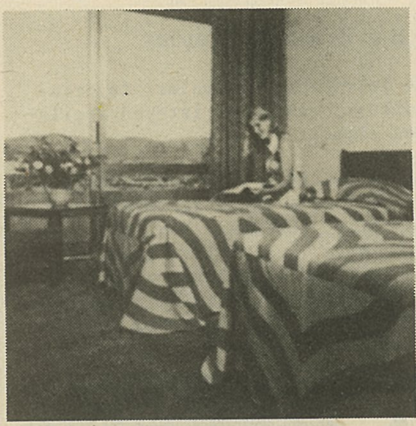
İşsislik açlık, hayat pahalılığı, bu zorunlukların yaratmış olduğu durum, göçmenlik biz işçi sınıfının bir miktar zengini daha da zengin yapmak için çektigi acılardır. Gözleri kapalı, bu bir avuç zengini takip etmek mecburiyetini hissediyoruz. Acaba neden diye hiç kendinize sordunuzmu? Zengin dünyanın neresinde olursa olsun ayni hayatı

yaşar ve asla bir işçi gibi düşüamez, onun tek düsündüğü sey, işçiyi esir gibi işletmek, işçinin icuzemegiyle, kesesini nasıl doldulmaktır. Onun için tek gaye toplumu bölmek ve idare etmektir, çünkü ayrı fikirlere sahip küçük toplumları idare etmek, hareketlerini kontrol etmek daha kolaydır.

Bazı güneyli göşmen türklere, kuzeyde rumlardan kalma, güneyde kaybettikleri evlerden daha iyi durumda evler veriilmiş olup geşici bir süre işin ağızları kapatılmıştır. İşşi sınıfına verilen bu sahte refah ve emniyet acaba ne kadar sürecek. İşsizlik, aşlık, hayat pahalılığı, her kıbrıslının belini bükmektedir. Bu durumun önüne anşak bir bütün olarak şarpışmakla geşilecektir.

Kıbrısta anlasma olup, bölünme gerçekleşirse. İngiliz hükümeti, göçmenleri sınır dışı etmek icin bir bulmuş olaçak.

Kıbrıslı işçi ve köylülerin sorunlarına bir tek şözün yolu var-Birlesmiş, patronsuz, toprak-ağasız, üssüz, işçi ve köylülerin yönetimi altında hür ve sosyalistbir.Kıbrıs. Bu amaş uğruna gerek Kıbrısta, gerek burada, Türk ne Rum tüm Kıbrıslılar bir arada, tek bir güş olarak savasalım.



Οἱ Ἑλληνοκύπριοι κεφαλαιοκράτες μέ δάνεια α'πό τήν κυβέρνηση ξανάκτησαν τά ξενοδοχεῖα καί τά ἐργοστάσια τους.
Rum kapitalisler yeni bina ve Atölyeler inşa etmek için hükümetden borç para aldılar.

Hatta bu toplum ayni millet, âdet ve anânelere sahip olsalar bile. Bu zenginin işçi sınıfını bölmesine, onlari birbirlerine karşı ayartmasına angel olmaz

hele bu işçi sınıfı ayrı milletler ve dine sahipseler, zenginin amacı daha da kolaylaşır böylece zavallı biz işçi sınıfı hiç farkına varmadan birbirimize karşı nefret hisleri ile dolar, zenğinin cebini daha kolay doldurması için birbirimizi kırar hatta öldürürüz. Herşeyden önce biz işçi sınıfı insanca yaşama haklarına herkesten, zenginden önce biz sahip olmalıyız. Buda bütün işçilerin millet, din, ayrımı gözedmeden zengine karşı yılmadan savasmaları ile olacaktir. Iste düşman fakirin ucuz emeginden faydalanan zengindir.

KIBRIS'IN BÖLÜNMESI "ikili federasyon"un HAYIR

Γιά τούς ἐργάτες ..... οἱ μηχανές τῶν ἐργοστασίων καί τό λιοπύρι του κάμπου.

Ve biz işçiler için de .... makinenin başında, tarlanın, acı sıcagında esirce isletilmektir.

Büğün Kıbrısı göz önüne alacak olacak olursak bu durumun işşi sınıfını ne kadar ezdiğini görürüz. Bu ezilmenin acı şekmenin sebebleri acabab nelerdir? Kapitalist sistem altında bütün zenginligi yaratan biz ışş sınıfıyız. Emegiyle hayatını kazanacak olan işşidir. Düşman ne Rumdur nede Türk. Düşman her iki toplumu birbirlerinden nefret etmeye şok kurnaz bir şekilde alıştırmıştır.

Herşeyden önce adanın bolünmesıne HAYIR. Maaş artışları, daha iyi iş şartları sendikalasma lâzımıdır.

İste Kıbrıs sonuna ancak bu yolla bir çözüm yolu bulunacaktır.

Bütün Kıbrıslıların birlikte, barış işinde ve bölünmemis bir Kıbrısta yaşama hakkını savunlar için, önümüzde çok zor günler vardır. Dektaş ve Makarios hükümetlerinin temsil ettigi egemen sınıfları Kıbrısı bölmeye kararlıdırlar ve bunun gerçekleşeceği muhakkaktır.

The bitter fruits of ... DIVIDE AND RULE ... "The Green Line.

γιατι αγωνιζομαστε– politikamız

ʽΟ ΚΥΠΡΙΟΣ ΕΡΓΑΤΗΣ εἶναι ἐφημερίδα τοῦ Σοσιαλιστικοῦ Κόμματος Ἐργατῶν μέσα στήν Κυπριακή παροικία πού σκοπό της ἔχει :

Νά προβάλει τούς ἀγῶνες καί τά προβλήματα τῶν Κυπρίων ἐργατῶν -Ἑλλήνων καί Τούρκων- καί νά προσπαθήσει νά συνδέσει τούς ἀγῶνες αὐτούς.

Νά δέσει τούς ἀγῶνες, τά προβλήματα καί τούς ἴδιους τούς ἐργάτες μέ τήν ὑπόλοιπη ἐργατική τάξη στήν Ἀγγλία.

Νά συνκεντρώσει γύρω του τούς ἀγωνιστές ἐργάτες.

Νά γίνει μιά ἐφημερίδα γραμμένη ἀπό ἐργάτες γιά ἐργάτες.Νά γίνει ἡ φωνή τῶν Κυπρίων ἐργατῶν στήν Ἀγγλία.

ΠΙΣΤΕΥΟΥΜΕ ΟΤΙ:

Οἱ ἐργάτες παράγουν ὅλο τόν πλοῦτο κάτω ἀπό τό καπιταλιστικό σύστημα.

Τό καπιταλιστικό σύστημα θά ἀνατραπεῖ μόνο ἀπό τό μαζικό ἀγῶνα τῆς ἐργατικῆς τάξης.

Μιά νέα κοινωνία μπορεῖ νά δημιουργηθεῖ μόνο ὅταν οἱ ἴδιοι οἱ ἐργᾶτες πάρουν στά χέρια τους τόν ἔλεγχο τοῦ πλούτου πού παράγουν καί προγραμματίσουν τήν παραγωγή καί διανομή του.

Γιά τήν ἀνατροπή τοῦ καπιταλιστικοῦ συστήματος χρειάζεται ἡ ἑνότητα καί ἔμπρακτη ἀλληλεγγύη τῆς ἐργατικῆς τάξης σέ παγκόσμια κλίμακα.

ΓΙ ΑΥΤΟ ΑΓΩΝΙΖΟΜΑΣΤΕ:

Ἐνάντια σέ κάθε μορφή ρατσισμοῦ καί ἰμπεριαλισμοῦ.
Ἐνάντια σέ ὅλους τούς ἔλεγχους μετανάστευσης.

ʽΥποστηρίζουμε ὅλα τά ἐθνικοαπελευθερωτικα κινήματα στόν κόσμο.
ʽΥποστηρίζουμε τό δικαίωμα ὅλων τῶν καταπιεσμένων μειονοτήτων νά ὀργανωθοῦν σέ αὐτοάμυνα.
Ἀγωνιζόμαστε γιά πλήρη συντεχνιοποίηση ὅλων τῶν ἐργατῶν.

Γιά περισσότερες πληροφορίες γράψετε ατό :
ΚΥΠΡΙΟΣ ΕΡΓΑΤΗΣ
265SEVEN SISTERS RD., LONDON N.4

"kıbrıslı İşçi" devrimci "Socialist Workers Party" nin İngiltedeki Kıbrıslı Toplum için deki yayın organıdır.

Partmiz işçi sınıfının, İngiltere'de ve dünya'da iktidarı ele geçirip sosyalizm'i kurması için mücadele vermektedir.

Bu mücadele işçi sınıfının, renk, dil, din ayrılığı gözetmeden verdiği uluslararası bir mücadeledir

Dünya'nın her yerinde işçi sınıfının bölünmesine karşıyız. Emperyalizme ve ırkçılığa karşıyız.

Ekonomik bunalım patronların yönetiminin bir sonucudur, yabancı işçilerin değil. Devletin muhacerat üstüne koyduğu bütün sınırlamalara ve muhacirlerin ve mültecilerin bu arada Kıbrıslı mültecilerin sınır dışı edilmelerine karşıyız.

Bütün muhacir işçilerin, haklarını korumak için örgütlenmesini ve dünyanın her köşesindeki anti-emperyalist ulusal kurtuluş hareketlerini destekleriz.

ΚΥΠΡΙΟΣ ΕΡΓΑΤΗΣ
KIBRISLI İŞÇİ

Sosyalism mücadelesi ancak işçi sınıfı partisinin öncülüğünde başarıya ulaşır. Böyle bir parti'nin İngiltere'de kurulmasını sağlamak ve bu nedenle işçi sınıfı militanlarını örgütümüzde toplamak amacımızdır.

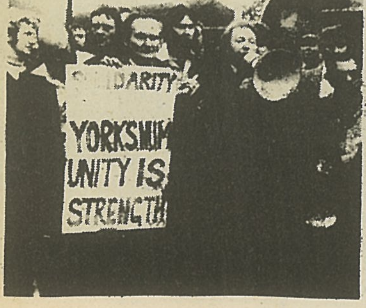
Bu partinin kurulması işçilerin her türlü mücadelelerine katılmak ve bu mücadelelerde lider olmakla gerçekleşir.

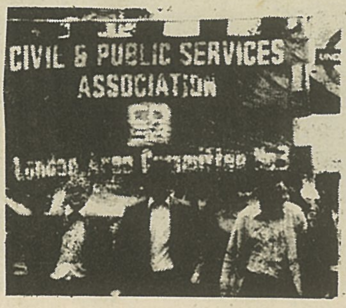
Bütün işçilerin sendikalaşmasına ve sendikaların işçiler tarafından yönetilmesine çalışırız.

Daha fazla bilgi için aşağıdaki adrese yazınız .

KIBRISLI İŞÇİ
265 SEVEN SISTERS RD. LONDON N.4

GRUNWICKS:





II ay önce, çoğunluğu kadın olan, 200 kadar işçi GRUNWICKS fabrikasında greve gittiler. GRUNWICKS, Kuzey-Batı Londra'da bir film labqrotuvarı. Grev fabrika idarecilerinin Ağustos 1976'da bir işçiyi işten atması ile başladı. Bunun üzerine işçilerin çoğu güeve gittiler. Daha sonra, sendikanın işverence tanınması için başlıyan grev bugüne kadar devam etti.(Ve halen devam ediyor)

İşçiler fabrikada çok ağır şartlar altında çalışmak zorundaydılar. Ayrıca aldıkları ücrette komik denecek kadar düşüktü:40 saatlik işe £24! Bütün bunların üstüne birde patronun esir tüccarlarını andıran tavırlarıyla karşı karşıya kalıyorlardı. Örneğin,tuvalete gitmek için el kaldırıp izin istemek zorundaydılar. Patronun mesai saatinin bitmesinden beş dakika önce verdiği emir üzerine işçiler mecburi olarak fazla mesai yapıyorlardı. Management tarafından fabrikada adeta bir terör havası yaratılmıştı. Patron,George Ward,işçilerin üye oldukları APEX sendikasının bütün girişimlerini red etti ve sendikaya üye olan işçilerin hepsini işten attı. Bu durum Grunwicks'de olan ilk olay değildi.

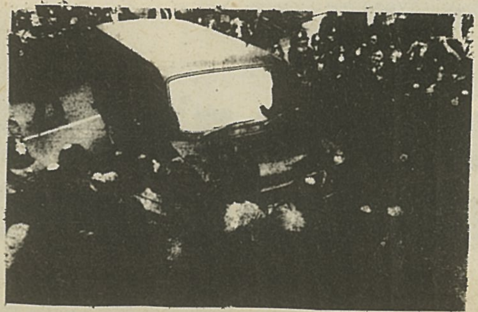
bir önceki olaylar

I97I'de fabrikanın patronları işyerinde sendikayı örgütlemek isteyen işçileri işten atmıştı.

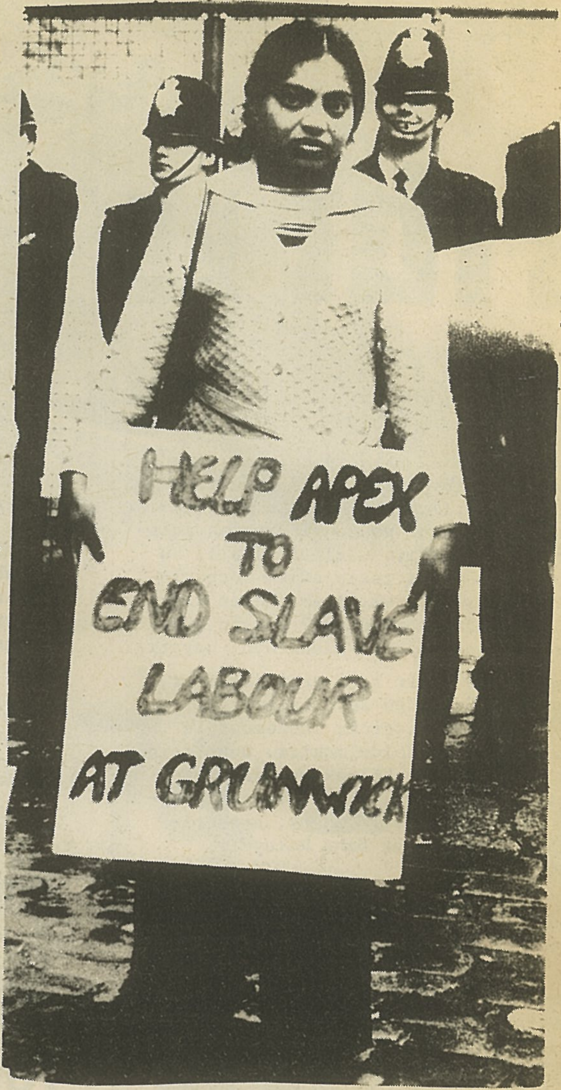
I973'de de beş işçi TGWU sendikasına üye oldukları için işten atılmışlardı. Bu işten atma yöntemleri özellikle yabancı işçilere karşı kullanılıyordu. Ward'un kendi söyledikleri, ırkçılığının en güzel bir kanıtı: Biz istediğimiz Hintli Patel'i £I5'a satın alabiliriz." İşin tuhafı eski devirlerdki esir tüccarlarına taş çıkartıcak sözler eden bu adamın aslen bu memlekette doğmamış olması !

polisin hücumu

Ward, grevi kırmak için, kendilerine daha yüksek ücret ödeyip ve ardlarından çok iyi baktığı grev kırıcıları kiraladı. Grev kırıcılığında en büyük yardımı her fırsatta grevcilere saldıran polislerden gördü. Öyleki,Grunwicks işçileri ile dayanışma içinde diğer işyerlerinden ve sendikalardan gelip grev komitesi'nce ilân edilen Mass Picket'a katılan işçiler polis saldırısına uğradılar. Yüzlercesi polis tarafından tutuklandı. Bütün bu saldırılara rağmen Mass Picket Haziran'ın I3'ünden beri devam ediyor. Grev kırıcıları tamamen dışarıda tutulana ve fabrika işçilerin sendikaya katılma hakkını tanıyana kadarda devam edecek. Ayrıca,sendikalar ve çeşitli siyasi örgütler grevdeki işçilere para yardımındada bulundular. Bölgedeki postahanede çalışan işçilerin gösterdiği dayanışmada özellikle anlatılmaya değer. Bu işçiler mahkemelerin ve kendi sendikalrının tehditlerini hiçe sayarak Grunwicks fabrikasının bütün posta maddelerini postahanenin bir köşesinde çürümeye terk ettiler. Böylece gerçek bir dayanışma örneği göstermiş oldular. Memleketin çeşitli bölgelerinde sendikalı işçiler, Grunwicks'in mallarını satan Chemist'lerin önlerinde gösteriler düzenliyerek halka bu sendika düşmanı fabrikanın mallarını kullanmamalarını öğütlediler.



polis grev kırıcılarını destekliyor



bize bir ders

Grunwicks grevi sadece bu fabrikada çalışan işçiler için değil,içinde genellikle sendikasız ve yabancı işçilerin çalıştığı bütün işyerlerindeki işçiler içinde çok önemlidir. Özellikle,Kıbrıs'lı işçiler olarak Grunwicks grevi bizim içinde çok önemlidir. Düşük bir ücretle ve ne kadar kötü şartlar altında çalıştığımız herkezce bilinen bir durum. Fakat,sendikalar içinde örgütlenmenin gerekliliğini artık çok iyi anladık. Sağlığımız için tehlikeli olan yerlerde çalıştırılmamıza,mecburi fazla mesai yapmağa zorlanmamıza ve bütün bunlara karşın düşük ücret almamıza karşı mücadele etmek için bir grup Kıbrıs'lı işçi Transport and General Workers Union'a (TGWU) içinde örgütlenmeğe başladılar. Bu girişimleri desteklemeli ve sendikaya üye olmalıyız. Çünkü Kıbrıslı patronlarında Ward'an daha farklı olmadıklarını biliyoruz. Sendikalaşma hareketine kitlesel olarak katılmalıyız.

Grunwicks işçileri bize nasıl mücadele etmemiz gerektiğini gösterdiler. Onlar mücadelerinde yalnız değildirler. Grunwicks işçilerinin grevini sonuna kadar desteklemeliyiz fakat daha önemlisi biz de işyerlerimizde sendikalarda örgütlenmeliyiz. Diğer sendikalı işçiler bizede mücadelemizde yardım edeceklerdir.

YUNANİSTAN 77

Yunanistan'da juntanın düşürülmesinden yana üç sene geçti. Zorba Albayların yerine sözde demokratik olan Karamanlis hükümeti iş başına geçti. Karamanlis için aynı zamanda"liberal" ve hatta "sosyalist" sözcükleride kullanılmıştı. Hâlbuki,I977'nin ilk altı ayına bakarsak Yunanistan Hükümeti'nin ve hakim sınıfların ne biçim bir demokrasi istediklerini anlarız.

GREVLER

Kuzey Yunanistan'daki ocaklarda çalışan maden işçileri I20 gün grevde kaldılar. Hükümet "Olağanüstü Durum" ilân etti. Bunun üzerine polisin ve ordunun saldırısına uğruyan işçilerden bir çoğu göz altına alındı.

Aynı saldırı grevde olan AEG işçilerinede yapıldı.

"Grevciler ekonomiyi tahrip ediyorlar." teranesi Yunanistan'lı bakanlar tarafındanda kullanıldı. Aynı bakanlar Savunma Bütçesinin iki sene içinde 27 Milyar Drahmiden 60 Milyar'a çıkmasını onaylıyarak ikiyüzlü olduklarını bir daha açığa vurdular. Enflasyon yılda %30 iken Hükümet ücret artışlarının %I5'den fazla olmasını önledi.

TEDHİŞ

"Ekonomiyi tahrib eden" grevcilerin toplantılarının kanunsuz olduğu açıklandı. Meclis'te çoğunluğa sahip olan Karamanlis Hükümeti hemen hemen hergün işçi haklarını kısıtlıyan kanunlar çıkartıyor.

MUHALEFET

Bunlara rağmen sosyalist ve komünist partilerin politikalarının çok daha farklı olmaması gerçekten ilginç olan.

Bu partiler"Türkiye tehlikesi" gerekçesi ile Savunma Bütçesinin artışı için oy kullandılar.

Yunanistan'lı işçilere Türkiye'li işçilerin gerçekte kendileriyle düşman değil kardeş olduklarını anlatmak yerine bir avuç zenginin kendi çıkarları için ektikleri "Saldırgan Türkiye" teranesini işlemekte devam ediyorlar. Böylece işçilerin,gerçek düşmanları olan patronları açıkça görmelerini önlüyorlar.

Çeşitli grevlerde işçilere Karamanlis'inkilerden çok daha farklı olmayan sözlerle hücum etmekten başka,bu partiler,işten atılmalar ve işyerlerinde işçiler üzerine yapılan tedhişler karşısında da hiç bir şey yapmıyorlar.

Karamanlis'e karşı verilecek en etkin bir mücadele işçilerin vereceği bir mücadeledir. Yunanistan İşçi Genel Konfederasyonu (buradaki TUC) ve patronlar tarafından kabul edilen,ücret artışlarını %I5 ile sınırlıyan "Sosyal Anlaşmayı" işçiler kabul etmediklerini mücadeleleriyle göstermektedirler. İşçiler,sendikaları içinde örgütlenmeğe devam etmekte ve, polis ve patronlar tarafından yapılan saldırılara karşı olan mücadelelerini sürdürmektedirler.

TÜRKİYE 77

"Kıbrıslı İşçi"nin geçn sayısında "Türkiye'de ki seçimler hiçbir şeyi çözümlemedi!" demiştik. Ecevit'in geçenlerde yapılan güvenoyu yoklamasını kaybetmesi bu çözümsüz durumun devam etmesine neden olmaktadır. CHP'nin başarızlığı üzerine hükümet kurmak görevi Demirel'e verilmişsede, AP'nin diğer sağcı partilerle bir araya gelip bir koalisyon hükümeti kurması (yani milleyetçi cephe yi tekrardan kurması) da zor görülmektedir. Özellikle MSP ve MHP'nin taleblerini karşılamakta Demirel güçlük çekeceğe benzemektedir. Bunlar mecliste olanlar. Fakat, esas mücadele fabrikalarda, dairelerde, tarlalarda ve okullarda süregelmektedir.

Bütün dünyayı etkilemekte olan ekonomik kriz, bu arada Türkiye'yide etkilemektedir. Bunun yanı sıra bu krizin bedelini ödememekte direnen, başta işçi sınıfı olmak üzere, kitlelerin ekonomik ve demokratik haklarını ellerinden almak veya bu hakları etkisizleştirmek hakim sınıflar için büyük bir sorun olmaktadır. Bu sınıfların besleme köpekleri olan faşistlerin baskıları gün geçtikçe artmaktadır. Ayrıca devlet kuvvetlerininde (polisin, ordunun, jandarmanın ve mahkemelerin)baskıları artmaktadır. Ecevit bir hükümet kurabilse bu durumun değişeceği sanılmamalıdır. Çünkü CHP ile sağcı partiler arasındaki tek fark birincisinin kitlesel hareketleri "sosyal barış" teraneleri ile, diğerlerinin ise çeşitli ölçülerde zorbalıkla sindirmek istemelerindedir. Fakat her ikisininde amacı ekonomik krizin bedelini kitlelere ödetmek.

Sosyalistler açısından CHP'nin bir hükümet kurması, kısa bir dönem içinde olsa, kitleler ve örgütleri üzerine olan faşizan baskıları azaltacağı için AP'nin bir hükümet kurmasından daha iydir. Fakat kim hükümette olursa olsun, sosyalistlere düşen görev kitlesel hareketler içinde sürekli olarak çalışmak ve başta işçi sınıfı olmak üzerre kitlelerin örgütlenmesinde önderlik etmektir. İşçi sınıfının mücadelesi kendi bağımsız hareketi ile başarıya ulaşır, mecliste yapılacak bir takım manevralarla veya reformist partilerin peşlerine takılmakla değil.

KIBRISLI İŞÇİ'Yİ SATARKEN

"Kıbrıslı İşçi"yi satarken okuyucularımızın ilginç görüşleri ile karşılaşıyoruz. Bu memnun edici bir gelişme,çünkü,bir avuç zenginin yönetiminde olan ve onların çıkarlarına.hizmet eden günlük gazetelerin tersine bir sosyalist gazete reklâmlarla değil,okuyucularının katkılarıyla ayakta durur. Ayrıca böyle bir gazetenin hedefi bir takım yalan ve dedikodularla halkı uyutmak değil,aksine okuyucularının gündelik sorunlarına eğilmek ve bu sorunlar için çözüm yolları göstermektir. Onun için,okuyucularının yaptıkları sözlü ve yazılı eleştiriler "Kıbrıslı İşçi"nin gelişmesine ve Kıbrıs'lı toplum içinde söz sahibi olmasına yardımcı olur. Şüphesizki okuyucuların bu gazete ile çeşitli görüş ayrılıkları vardır. Bunları hiç çekinmeden belirtin,sütunlarımızda tartışalım.

Aşağıda "Kıbrıslı İşçi"nin geçen sayısını satarken meydana gelen olaylardan bazılarını yazıyoruz.

Bir elbise fabrikasında çalışan bir biçkici: "Bu gazete nedir?"
Cevap:"İşçiler için yayınlanan sosyalist bir gazetedir."
Biçkici:"Güzel! Sosyalist olduğu için bende alacağım."
Ve sözünde durdu!

Bir Kıbrıslı "Türk" makinist:"Ben Rumca konuşurum fakat okuyamam."
Cevap:"Gazete aynı zamanda Türkçe yazılarıda kapsıyor."
Makinist;"O halde bir tanede bana verin."dedikten sonra yanyana çalıştığı bir "Rum" makiniste dönerek,"Eh ahbap artık bu gazeteyi öğle tatilinde beraberce okuruz!"

Başka bir fabrikada çalışan bir işçi bizi görür görmez bağırdı:"Gelinde bir tanede bana verin! Daha öncede okumuş ve beğenmiştim! Bu fabrikaya her zaman gelip bu gazeteyi satın!"

Bilindiği gibi Newington Green'de "Türk"lerin gittiği birkaç kahve vardır. "Kıbrıslı İşçi" iki dilde çıkmağa başladığından beri bu bölgedede gazeteyi satmağa başladık. Geçenlerde gittiğimiz bir kahvedeki müşterilerle ilginç sohbetlerimiz oldu.Özellikle İngiltere'de doğmuş olan gençler bu sohbetlere ilgi gösterdiler. Yalnız gazetenin neden iki dilde çıktığını değil,Kıbrıslı'ların bu memlekette olan sorunlarının nedenlerinide öğrenmek istiyorlardı. Ayrıca,işsizlik ve buna karşı verilen mücadele,faşist National Front'ın neden güçlendiği ve bunlara karşı nasıl bir mücadele vermemiz gerektiği sohbetimizde sık sık yer alan konulardandı. Ayrılırken, "Daha sık gelin !" temennisinde de bulundular.

SENDİKALAŞMA

Aşağıda bir okuyucumuzun bize yolladığı bir mektubu yayınlıyoruz:

Arkadaşlar;
Elbise atölyelerinde biz işçilerin canımız çıkarcasına çalıştırılıp ezildiğimiz hepimizin bildiği bir gerçektir.
Bende,bundan birkaç hafta önce gece kurslarına katılıp overtime'a kalamadığım için işten atıldım. Daha sonra başka bir yerde fabrika sahibiyle iyice tartışıp anlaştıktan sonra 48 haftalıkla işe başladım. Fakat aradan bir ay kadar kısa bir zaman geçtikten sonra ustam,çeşitli bahane ve sebepler uydurarak haftalığımı 40'a düşürdüğünü,eğer beyenmezse buradan ayrılabileceğimi söyledi. Tabii çaresizlik içinde bu işi terketmek zorunda kaldım.
İşte bu haksızlıklar,ayrıca ödenmeyen tatil ücretleri gibi diğer haksızlıklar beni sendikaya bir üye olmağa itti. Bir ay kadar bir zamandan beri Tranaport and General Workers Union diye anılan bir işçi sendikasının üyesiyim. İşçi haklarının neler olduğunu,bu hakların korkusuzca ustadan nasıl istenebileceğini işte ben bu sendikada öğrendim.

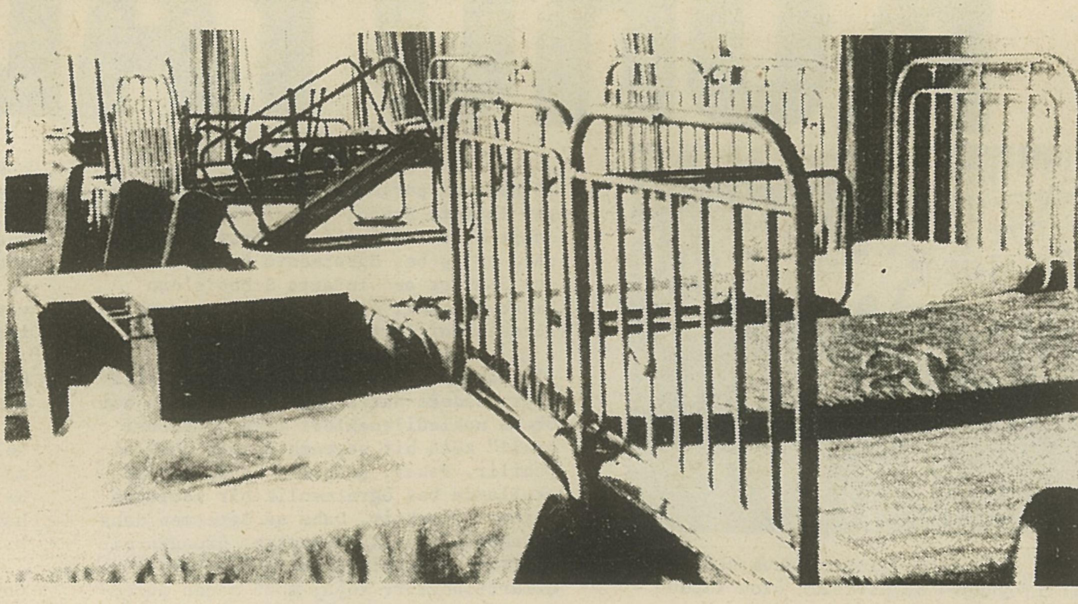
Biz Kıbrıslı'lar elbise fabrikalarında çok kötü şartlar altında çalışıyoruz. Daha fazla ücret istemek hakkımızdır.İş güvenliği diye bir şey yok. Usta aklına estiği gibi bizi işten atabiliyor. İşte bu problemlerimize bir çözüm yolu bulmak,ailelerimize daha iyi hayat şartları kazandırmak için sendikaya üye olmalı,toplantılarına katılmalıyız. Arkamızda bizi koruyacak bir sendika olunca ustadan hakkımızı korkusuzca çeke çeke alırız.
Geçenlerde,şendika üyesi bir makinacı kadın,bir kaç gün önce patronu tarafından işten atılmakla tehdit edildiği halde,hem paralı tatil hakkını kazandı hem de sendikası işverence tanındı. Sendikanın başarıya ulaşması için elimizden gelen herşeyi yapmalıyız.

birleşmiş işçiler mağlup edilemezler

Sendikaya üye olmak veya bu konuda daha fazla bilgi almak istiyorsanız aşağıdaki adreslere baş vurunuz:
TRANSPORT AND GENERAL WORKERS UNION
(Cypriot Section)
BROAD HOUSE,
FORE STREET,
EDMONTON,N.9
veya
CYPRIOT WORKER,
265A SEVEN SİSTERS RD. N.4

BİR KAZA

ambulâns yok! beklemeniz gerek!



"Kıbrıslı İşçi"nin geçen sayılarında hastahanelerde yapılan kısıtlamalar üzerine yazılar yazdık. Esas gayemiz bu durumun ne kadar ciddi olduğunu anlatmaktı. National Health Service'de yapılan bu kesinti ve kısıtlamalar sadece işsiz doktor ve hemşire sayısını arttırmakla kalmayıp,kazazedelerinde hayatlarını tehlikeye sokmaktadır. Hastahanelerde yapılan kısıtlamalara rağmen polis ve asker gücüne harcanan para günden güne artmaktadır.

Anlatacağım olay bir Pazar gecesi Kuzey Londra sokaklarında oldu ve bu kısıtlamaların ne kadar feci olduğunu gösteriyor.
Bir araba kazasında,bir kız ağır yaralandı. Bu olayı görenler hiç vakit kaybetmeden hemen bir ambulâns çağırdılar. Yarım saatten fazla bir zaman geçtiği halde görünürlerde ambulâns diye bir şey yoktu. Zavallı genç kız yavaş yavaş şuurunu kaybediyordu. Öyle olduğu halde kazadan hemen beş dakika sonra iki polis arabası kaza yerine geldiler!

Bu istisnaî bir durum değildir. Ambulâns vaktinde çağırılmadığı için değil,meydana gelen her kazaya koşacak yeterince araba olmadığı için vaktinde gelmedi. Aynen hastahanelerde hastaların bakımı için yeterince doktor, hemşire ve yatak olmadığı gibi. Ve bu durum kesintiler yüzünden daha da kötüye gitmektedir.
Tabiiki aynı zamanda,polis,"kanunu ve düzeni" korumak için,hemen olay yerine gelebilir! Hükümet'in hastahanelere harcıyacak parası "yok"tur iddiasında bulunurlar,fakatsıra polis üzerine para harcamağa gelince,para kum gibidir. Hükümet daha yeterli hastahaneler isteyen ve polise harcanan paranın kesilmesini isteyenlere karşı "düzeni korumak"için polisin üstüne para harcar.

güncel olaylar

Geçenlerde,başka bir makinistle konuştuğu gerekçesi ile,bir makinist patronu tarafından işten atıldı. Bu haksızlık karşısında patronu mahkemeye veren makinist £680 tazminat almağa hak kazandı.

● ● ●

Aylardır her gece saat I2'ye kadar çalıştırılan bir işçi bir Cumartesi günü öğlen saat I'de iş yerinden ayrıldığı için işten atıldı.

● ● ●

Gazetelerde,televizyonda,okullarda... "Toplumumuzda herkesin istediği kadar çalışma veya çalışmama hakkı vardır."yalanını hergün söylerler.
Bir-kaç hafta önce bir patron bir makiniste,makinistin evine kadar giderek,acele bitirilmesi gereken bir iş olduğunu ve bu işi bitirmek için makinist kadının cumartesi akşamı geç saatlere kadar çalışması gerektiğini söyledi. Ondan sonraki hafta içindede aynı patron aynı işçiyi,yapılacak yeterli bir iş olmadığı gerekçesi ile işten attı.

Bu kapitalist sistem içinde bir işçinin çalışıp çalışamıyacağına kimin karar verdiğini gösteren bir örnektir. Bizim karnımızın doyup doymayacağına veya giyim-kuşam için yeterli paramızın olup olmayacağına kimlerin karar verdiği çok açıktır. İşte,kapitalist sistemi savunanların "kişisel hürriyetler" dedikleri,bir avuç azınlığın işyerlerinde çalışan çoğunluğu diledikleri gibi sömürme hürriyetidir.

sağır edici bir gürültü

St. Annes Rd.'daki bir fabrika. aşağı yukarı 50 işçinin çalıştığı bir yer. İçeriye girince dikkatinizi ilk çeken makinaların kulakları sağır edici gürültüsü. Işıklandırmanın çok kötü olduğu ve havalandırmanın olmadığı daracık bir iş yeri.

Bu şartlar altında içeride hareket etmek imkânsız,ayrıca gözlerinizin yandığını hisseder ve nefes almakta zorluk çekersiniz. Hava,kullanılan maddelerin tozu ile dolu olduğu için çalışanların sürekli olarak öksürdüklerini duyarsınız.
Tabii,kulakları sağır edici gürültüden dolayı yanınızda çalışan arkadaşlarınızla konuşmanız imkânsız.

Bu şartlar altında,neden binlerce işçinin sendikalara üye olmak istemeleri ve sadece bununlada kalmayıp çalışma şartlarının düzelmesi ve daha yüksek ücret için mücadele etmek istemeleri dahada iyi anlaşılıyor.

ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΕΣ / ABONELİK İÇİN

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΓΙΑ ΙΟ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΟΥ " ΚΥΠΡΙΟΥ ΕΡΓΑΤΗ " ....£ I.80
IO SAYLIK ABONELİK ....£ I.80
Η ΔΙΕΥΘΗΝΣΗ ΜΑΣ ;
265a SEVEN SISTERS ROAD, LONDON N.4
ADRESİMIZ :
ΟΝΟΜΑ / İSİM : ....
ΔΙΕΥΘΗΝΣΗ/ADRES:......................................
....

ΚΥΠΡΙΟΣ ΕΡΓΑΤΗΣ
KIBRISLI İŞÇİ

ΣΩΣΤΕ ΤΑ ΣΧΟΛΕΙΑ ΜΑΣ

κλειvουν 16 σχολεια στο Χαριγκεη

EĞİTİMİMİZİ KORUYALIM!

Οἱ περικοπές στήν Παιδεία κτυποῦν τώρα καί τήν Κυπριακή παροικία τοῦ Χάριγκεη. Σέ μιά ἐγκύκλιο πού κυκλοφόρησε τό Δημαρχεῖο τοῦ Χάριγκεη γίνεται καθαρό πώς μέχρι τό 1980,16 σχολεῖα θά κλείσουν στή περιοχή.

Πέρα ἀπό αὐτό, πολύ σύντομα 26 δασκάλοι θά χάσουν τήν δουλειά τους σέ διάφορα σχολεῖα. Αὐτό σημαίνει ὅτι ὄχι μόνο θά προστεθοῦν καί ἄλλοι ἄνεργοι στίς 40,000 ἄνεργους δασκάλους ἀλλά καί ὅτι οἱ μαθητέςθά ἔχουν λιγώτερες εὐκαιρίες γιά μάθηση. Κι αὐτό γιατί θά ὑπάρχουν λιγώτεροι δασκάλοι και περισσότεροι μαθητές γιά κάθε τάξη.

Στό South Harringey Infant School λόγου πάρη θά μεταφέρουν τούς δασκάλους μουσικῆς καί γλώσσας σέ ἄλλο σχολεῖο. Ἔτσι τά παιδιά θά ἀναγκαστοῦν νά μείνουν μέ ἐλλιπή μόρφωση.

Κι αὐτές οἱ περικοπές ἐπηρεαζουν ἰδιαίτερα τά κυπριόπουλα τῆς παροικίας ἐπειδη οἱ περισσότεροι Κύπριοι κατοικοῦν στό Χάριγκεη.
Τό γεγονός δέ ὅτι διώχνουν τόν δασκαλο τῆς γλώσσας θά ἐπηρεάσει πιό πολύ τά κυπριόπουλα πού προσπαθοῦν να μάθουν τήνγλώσσα. Ιδιαίτερα τά παιδιά ' πού ἦρθαν στό Λονδίνο μετά τόν πόλεμο στήν Κύπρο.

Πιό γενικά οἱπερικοπέςαὐτές εἶναι ἀκόμη ἕνα κτύπημα γιά τούςἐργατες καί τό ἐπιπεδο ζωῆς τους'

Καταλαβαίνοντας τήν ἀξία μιᾶς καλῆς μόρφωσης γιάτά παιδιά,οἱ γονεῖς καί οἱ δασκάλοι τοῦ Χάριγκεη ἄρχισαν μιά ἐκστρατεία ἐνάντια στίς περικοπές πού σημαίνουν περισσότερη ἀνεργία καί λιγώτερη μόρφωση.

Ἤδη στίς 30 τοῦ Ιούνη ἔγινε μιά πολύ πετυχημένη συγκέντρωση ὁπου παραυρέθηκαν 160 γονεῖς καί δασκάλοι, ἄρκετοί ἀπό τούςὁποίους εἶταν Κύπριοι. Στήν συγκέντρωση συζητήθηκε τό τί πρέπει νά γίνει ἐνάντια στίς περικοπές. Αποφασιστηκε διαδήλωση διαμαρτυρίας γιά τίς 11 τοῦ 'Ιούλη.

'Η ἐκστρατεία ἐνάντια στίς περικοπές πρέπει νά ὑποστηριχτεῖ ἀπό ὅλους καί ἰδιαίτερα ἀπό ἐμαῖς τούς Κύπριους γιατί οἱ περικοπές στήν περιοχή τοῦ Χάριγκεη μᾶς ἐπηρεάζουν πιό πολύ ἀπό ὁποιοδηποτε ἄλλο.

'Η εκστρατεία ἄρχισε καί συνεχίζεται.'

να την υποστηριξουμε τωρα

30 Haziran perşembe günü South Harringey Infants School değişik bir sahneye şahit oldu. I60 veli ve öğretmen biraraya gelip beş öğretmenin South Harrıngey Junıors and Infants Schools'dan "mecburi nakil"lerini nasıl durdurabileceklerini tartıştılar.

İlk bakışta, bu öğretmenler işten atılmayıp sadece Harrıngey içinde başka bir okula nakledilecekleri için, "mecburi nakil" kötü bir seçenek olarak görülmiyebilir. Fakat, gerçekte bu bölgedeki okullarda beş öğretmenlik bir boşluğun doğması demektir. Daha az ögretmen daha kalabalık sınıflar yaratır, örneğin bir sınftaki ögrenci sayısı 34'den 36'ya çıkartılabilir. Veya, sözü geçen durumda olduğu gibi, müzik ögretmenlerini-alanda tecrübeleşmiş ögretmenleri- kaybederiz. Netice olarak çocuklarımızın bir alanda - bu durumda müzik eğitiminde-gelişmeleri tamamen durabilir. Ayrıca, ve belki bizim bölgemizde yaşıyanlar için daha önemli olan, lisan öğretmenlerinide kaybedebiliriz.

I974 savaşından sonra Kıbrıs'tan binlerce göçmen İngiltere'ye gelip, burada yerleşmek zorunda kaldılar. Gelenlerin çoğu, aileleri ile birlikte Harrıngey'de yerleştiler. Bunun üzerine, ücretleri Harrıngey Borough tarafından değil hükümetçe ödenen 200 öğretmenide kapsıyan, özel bir Cyprus Emergency Fund kuruldu.

İyi bir eğitimin çocuklarımız için ne kadar önemli olduğunu ve bir takım adice ve küçük hesapların çıkarına alanan kararlar yüzünden kaybedilecek lisan ögretmenlerinin ne kadar kötü olacağını çok iyi anlıyoruz. Lisan öğretmenlerinin vazifesi hergün ufak bir grup öğrenciye ders verip, onların okuma, yazma ve konuşma gibi olan lisan problemleri ile meşğul olmaktır. Bu vazifeyi, her sınıfta ortalama olarak 34 öğrenciye ders veren diğer öğretmenler, haliyle, gerektiği gibi yapamazlar.

Harrıngey Councıl I980'lere kadar bölgede I6 okulun kapatılacağını bir raporda açıkladı. Fakat, bugün, Councıl, bölgedeki 56 okuldan 26 öğretmeni, bölge içinde, "mecburi tayin"e zorluyor. Halbuki, esas olarak yapması gereken halen işsiz olan 40,000 öğretmenden bir kısmına iş vermektir.

Councıl bölgedeki doğum oranının ve dolayısı ile her sene daha az çocukların okullara kayıt olduğunu iddia etmektedir. Fakt böyle bir ortamda yapılması gereken öğretmenleri işsiz bırakmak değil, tam tersine bir sınıfta okuyan öğrenci sayısını azaltarak eğitim stadartlarını yükseltmektir.

30 haziran perşembe günü yapılan toplantıya katılan veliler ve öğretmenler yalnız eğıtım alanında değil, genel olarakbütün çalışanların hayat standartlarının düşürülmesine çalışılan böyle bir ortamda yapılması gerekenin yalnızca eğitimde yapılan kısıtlamalara karşı değil, Harrıngey'de yapılan bütün kısıtlamalara karşı bir mücadele verilmesinin gerekliliği üzerinde durdular. Ancak velilerin ve öğretmenlerin birlik içinde mücadele vermelerinin sonucu bu öğretmenlerin tekrar görevlerine dönmelerinin sağlanabileceği açıktır.